



Radeberg, 30.09.2013

NIEDERSCHRIFT

Gremium: Stadtrat
Sitzungstag: Mittwoch, 25.09.2013
Sitzungszeit: 18:00 Uhr - 18:47 Uhr
Sitzungsort: 01454, Radeberg, Ratssaal, Markt 19
Vorsitzender : Gerhard Lemm

Anwesend sind:

Name	Fraktion	Funktion	Anmerkung
Stadträte			
Rolf Daehne	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Detlev Dauphin	Freie Wähler	Stadtrat	
Gerd Erbes	CDU	1. Stellv. des Oberbürgermeis- ters	
Wolfgang Förster	CDU	Stadtrat	
Cindy Gröber	Freie Wähler	Stadträtin	
Prof. Dr. Andreas Hänsel	CDU	Stadtrat	
Matthias Hänsel	CDU	Stadtrat	
Harry Hauck	Freie Wähler	Stadtrat	
Siegfried Hennig	DIE LINKE	Stadtrat	
Eva Hoffmann	SPD/ GRÜNE	Stadträtin	
Patrick Hopstock	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Thomas Israel	CDU	Stadtrat	
Dr. Peter Lunze	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	

Sören Ohl	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Simon Richter	NPD	Stadtrat	
Karin Saupe	SPD/ GRÜNE	2. Stellv. des Oberbürgermeis- ters	
Roland Schmidt	Freie Wähler	Stadtrat	
Lutz Schöffl	DIE LINKE	Stadtrat	ab TOP 5 - 18:09 Uhr
Wolfgang Seifert	Freie Wähler	Stadtrat	
Roland Sommer	DIE LINKE	Stadtrat	
Holger Wedemeyer	CDU	Stadtrat	
Frank-Peter Wieth	CDU	Stadtrat	ab TOP 5 - 18:09 Uhr

Verwaltung

Gerhard Lemm		Oberbürgermeister	
Sven Lauter		Kämmerer	
Elke Müller		Ordnungsamtslei- terin	
Katja Nötzoldt		Leiterin Stadtwirt- schaftshof	
Steffi Rudat		Protokollführer/in	
Uta Schellhorn		Bauamtsleiterin	
Astrid Wache		Hauptamtsleiterin	
Jürgen Wähnert		Ltr. Büro des Oberbürgermeis- ters	

Es fehlen:

Stadträte			
László Balog	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	unentschuldigt
Thomas Lück	CDU	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Michael Spiegel	Freie Wähler	Stadtrat	unentschuldigt
Maria Walter	SPD/ GRÜNE	Stadträtin	unentschuldigt

T A G E S O R D N U N G

Öffentlicher Teil :

- 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2 Einwohnerfragestunde
- 3 Anfragen der Stadträte/ Informationen
- 4 Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates
- 5 **SR053-2013**
Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg
- 6 **SR054-2013**
Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof
- 7 **SR052-2013**
Änderung Brandschutzbedarfsplan
- 8 **SR055-2013**
Schulname Pestalozzischule Radeberg, Oberschule
- 9 **SR039-2013**
Außerplanmäßige Auszahlung und Vergabe für die Neuan-schaffung Küchentechnik (Küchenblock) des Alten- und Pfl-egeheimes
- 10 **SR049-2013**
Außerplanmäßige Auszahlung für den grundhaften Ausbau der Oberstraße von der Pulsnitzer Straße bis zur Einmündung Dr.-Rudolf- Friedrichs-Straße
- 11 **SR057-2013**
Überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung für die Sanierung des Torhauses und die Erstel-lung der Industrieausstellung im Schloss Klippenstein Rade-berg
- 12 **SR056-2013**
Überplanmäßige Auszahlung des Eigenbetriebes Abwasser-entsorgung für die Ausgleichszahlungen nach Grundbuch-berreinigungsgesetz
- 13 Verschiedenes

Öffentlicher Teil

TOP 1 :

Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Herr Lemm begrüßt alle Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit des Stadtrates fest (von 26 Stadträten sind 20 anwesend).

TOP 2 :

Einwohnerfragestunde

Es liegen keine Anfragen und Informationen, welche ins Protokoll aufgenommen werden sollten, aus den Reihen der Einwohner vor.

TOP 3 :

Anfragen der Stadträte/ Informationen

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

TOP 4 :

Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates

Die Niederschrift aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.08.2013 wird gebilligt.

TOP 5 : **SR053-2013**

Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg

Herr Schöffl und Herr Wieth nehmen an der Sitzung teil (22 Stadträte anwesend).

Gemäß § 19 des Sächsischen Eigenbetriebsgesetzes beschließt der Stadtrat

1. die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg,
2. den Jahresverlust in Höhe von 90.943,69 EUR aus der Kapitalrücklage auszugleichen,
3. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2012.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

mehrheitlich beschlossen Ja 19 Nein 3 Enthaltung 1

TOP 6 : SR054-2013

Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof

Gemäß § 19 des Sächsischen Eigenbetriebsgesetzes beschließt der Stadtrat

4. die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof,
5. den Jahresverlust in voller Höhe aus dem Gewinnvortrag zu tilgen,
6. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2012.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

mehrheitlich beschlossen Ja 21 Nein 0 Enthaltung 2

TOP 7 : SR052-2013

Änderung Brandschutzbedarfsplan

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Brandschutzbedarfsplanes

Ergänzung zum Pkt. 7.3

Die Ausrüstung der FW Großerkmannsdorf wird wie folgt ergänzt:

MTW (1 : 8)

Die folgende Passage im Text unter Pkt. 8 wird gestrichen „Der dritte Stellplatz, der die Belange der FFW Großerkmannsdorf und des Ortsteils berücksichtigt, soll zusätzlich entstehen, um einen MTW zu stationieren. Dieser MTW wird benötigt, um Maßnahmen der Weiterbildung der Kameraden sowie Aktivitäten der Jugendfeuerwehr sicherzustellen und bei größeren Einsätzen Personal zu abgelegenen Standorten, wie z.B. der Milchviehanlage, der Windmühle oder auch der Siedlung Rossendorf zuzuführen.

Der dritte Stellplatz wird durch das Amt für Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz als nicht fördefähig angesehen, da der Grundschatz mit dem LF8/6 und einer Löschgruppe in der Stärke 1:8 gegeben ist.“

Dafür wird eingefügt: „Der dritte Stellplatz ist aus einsatztaktischen Gründen für die Stationierung eines MTW vorgesehen“.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 8 : SR055-2013
Schulname Pestalozzischule Radeberg, Oberschule

Der Stadtrat beschließt:

Die Schule auf der Pestalozzistraße 1 in 01454 Radeberg führt ab 1. August 2013 die Bezeichnung Pestalozzischule Radeberg, Oberschule.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

mehrheitlich beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 1

TOP 9 : SR039-2013
Außerplanmäßige Auszahlung und Vergabe für die Neuanschaffung Küchentechnik (Küchenblock) des Alten- und Pflegeheimes

Der Stadtrat beschließt

1. die außerplanmäßige Auszahlung für die Neuanschaffung der Küchentechnik (Küchenblock) für den Eigenbetrieb Alten- und Pflegeheim Radeberg in Höhe von 96.875,52 Euro. Die Deckung erfolgt aus der Liquiditätsreserve,
2. die Vergabe für die Neuanschaffung der Küchentechnik (Küchenblock) für den Eigenbetrieb Alten- und Pflegeheim Radeberg in Höhe von 96.875,52 Euro an die Fa. Püschel GmbH & Co. KG, 01328 Dresden-Weißig.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

mehrheitlich beschlossen Ja 20 Nein 0 Enthaltung 3

TOP 10 : SR049-2013
Außerplanmäßige Auszahlung für den grundhaften Ausbau der Oberstraße von der Pulsnitzer Straße bis zur Einmündung Dr.-Rudolf- Friedrichs-Straße

Der Stadtrat beschließt eine außerplanmäßige Auszahlung in Höhe von 913.000 € für den grundhaften Ausbau der Oberstraße von der Pulsnitzer Straße bis zur Einmündung Dr.-Rudolf- Friedrichs-Straße. Die Deckung erfolgt in Höhe von 397.000 € für den Straßenbauanteil durch Erstattung der Kosten durch den Freistaat Sachsen. Die Deckung der erforderlichen Mittel für die Sanierung der Gehwege in Höhe von 181.300 € erfolgt aus nicht verwendeten Mitteln für geplante Teilmaßnahmen Gehwegsanierung Oberstraße/Badstraße in Höhe von 55.300 € und in Höhe von 126.000 € aus der Liquiditätsreserve der Kernstadt. Die Deckung der erforderlichen Mittel für die Erneuerung der Beleuchtung in Höhe von 39.700 € erfolgt aus im Jahr 2013 nicht verwendeten Mitteln für die Erneuerung von 7 Leuchten an der Oberstraße in Höhe von 25.000 € sowie in Höhe von 14.700 € aus der Liquiditätsreserve der Kernstadt Die notwendigen Mittel für die Investition in den Misch-

wasserkanal in Höhe von 295.000 € werden im Wirtschaftsplan 2014 für den Eigenbetrieb Abwasser angemeldet.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 11 : SR057-2013

überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung für die Sanierung des Torhauses und die Erstellung der Industrieausstellung im Schloss Klippenstein Radeberg

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung für die Sanierung Torhaus und die Erstellung der Ausstellung „Radeberg als Industriestadt“ in Höhe von 193.267,83 EUR. Die Deckung erfolgt aus Mehrerträgen und Mehreinzahlungen an Zuwendungen und Zuschüssen.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 12 : SR056-2013

Überplanmäßige Auszahlung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung für die Ausgleichszahlungen nach Grundbuchbereinigungsgesetz

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Auszahlung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung in Höhe von 92.000, 00 € für die Ausgleichszahlungen nach Grundbuchbereinigungsgesetz.

Die Deckung erfolgt aus Mitteln, die für die Kanalerneuerung in der Straße des Friedens bereitgestellt wurden, aber im Jahr 2013 nicht verbraucht werden.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

mehrheitlich beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 1

TOP 13 :
Verschiedenes

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Gerd Erbes
1. Stellv. des Oberbürgermeisters

Karin Saupe
2. Stellv. des Oberbürgermeisters

Steffi Rudat
Protokollführer/In